

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Load-No.: 54008

16.04.2018 - 16:51  
page 2/3

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Dahlmerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:  
Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 21.702 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.  
-Date Suppl. Ref. No. Vend.  
Pack. Mat. -Quant.

Quant. UM V/G Name of delivery  
Add. Data Vendor  
-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

500 800 800 800 800 800

000010 2501422792  
035148-900  
CC: 180036392  
CC: 1  
Cast-Number: 607111  
UC-Material: L045390010  
Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index A

1.800 PC S SCHALTRAD 6.GANG  
1.800 PC S  
HESON KLEIN HESON KLEIN/P01590

550003288602  
nt. wt.: 960 KG , gr. wt.: 1.016 KG

200 P73

80477991  
16.04.2018

000010 2511109290  
035306-900  
CC: 180036424  
CC: 180036418  
CC: 2  
Cast-Number: 607112  
UC-Material: L045390020  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

2.700 PC M SCHALTRAD 6.GANG  
1.350 PC M  
1.350 PC M  
DCT300 DCT300/P01850

550003915801  
nt. wt.: 1.731 KG , gr. wt.: 1.899 KG

500 800 800 800 800 800

200 P74

80477996  
16.04.2018

000010 2511108490  
035309-900  
CC: 180037115  
CC: 180037112  
CC: 180037107  
CC: 180037103  
CC: 4  
Cast-Number: 237059  
UC-Material: G048470010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

2.120 PC S ZAHNRAD 2.GANG  
530 PC S  
530 PC S  
530 PC S  
530 PC S  
DCT300 DCT300/P01850

550003916201  
nt. wt.: 3.565 KG , gr. wt.: 3.909 KG

500 800 800 800 800 800

200 P75

80478934  
GR:

000010 2501422091

2.250 PC S ZAHNRAD 2.GANG

550002776007

Rating Check:

Quant. Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certif



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. De commande)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / indice du plan)  
Lieferschein.-Nr. 80477996/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1009375  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G048470010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 04/05/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Schmelzen.-Knr. 237059  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff ZOMNCRS5  
(steel grade / Qualité)

Schmelzen.-Knr. 237059  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Rohmat.-abm. 55 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2300	0.0150	0.0220	1.1600	0.0500	0.1500	0.1800	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.90	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6	Sek. 7	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm <sup>2</sup> )	Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> )	A(%)	Z(%)
0.00	0.00	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)	Vorschrift (specification / Spécification)	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)	Vorschrift (specification / Spécification)	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.0	179.0

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00

1) Sender/vendor <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg  VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. <b>91001108</b>		3) Freight order number	
5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>LSF LC</b>		8) Shipment number <b>54008</b>		4) Sender number at the forwarding agent <h1 style="text-align: center;">Freight Order</h1>	
11) Recipient <b>Company</b> <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>  VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number <b>14550700</b>		6) Date <b>16.04.2018</b> 7) Relation number 9) Forwarding agent      10) Forwarding <b>16070077</b>  <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>  Telephone      Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b> <b>100-14248</b>		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date <b>16.04.2018</b> 17) Receipt time <b>16:50:00</b>	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tera weight in KG	24) Gross weight in KG
0080477955	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	163	2.999
0080477977	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	227	4.083
0080477983	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	46	1.002
0080477987	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	56	1.016
0080477991	2	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	168	1.899
0080477996	4	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	344	3.909
0080478934	3	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	168	2.497
0080478935	2	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	112	2.153
0080478936	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	111	2.144
<b>Total</b>	<b>22</b>			<b>1.395 KG</b>	<b>21.702 KG</b>
31) Del. term <b>FCA Plettenberg</b>		32) Value of goods <b>34.689,92 EUR</b>		33) kind of goods <b>A</b>	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code <b>LBSC1520</b>		39) Shipping type <b>Truck</b>	
40) Acknowledgement of receipt by the driver  Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		41) Confirmation of receipt by the driver  Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from carrier  Above delivery received completely and intact.  <b>KUEHNLE + NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) <b>20 APR 2018</b> "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	
43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro sklds Euro wire pal conv		45) Of which were swapped Euro sklds Euro wire pal conv	
46) Für die Ablage					



Seit über ... **50 Jahre**



**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003101 vom 16.04.2018



Ludwigsburg, 17.04.2018  
Seite 1 von 2

<b>1 Absender / Expéditeur</b> <b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b> <b>DAIMLERSTRASSE 11</b> <b>58840 PLETTENBERG</b>		<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>CMR</b> <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contracte, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).</small>	
<b>2 Empfänger / Destinaire</b> <b>GETRAG SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b> <b>70026 MODUGNO</b> <b>ITALIEN</b>		<b>6 Frachtführer / Transporteur</b> <b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b> <b>Intern. Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Straße 23</b> <b>71634 Ludwigsburg</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b> <b>D-08-019-G-0158</b>	
<b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu MODUGNO</b> <b>Land / Pays Italien</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 19.04.2018</b>		<b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b> <b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>	
<b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b> <b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b> <b>Land / Pays Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b> <b>Datum / Date 16.04.2018</b>		<b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>	
<b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>			
<b>9 Pos. No.</b> <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>	<b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>	<b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b>	<b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>
<b>1</b> <b>80477955</b> <b>2</b> <b>80477977</b> <b>3</b> <b>80477983</b> <b>4</b> <b>80477987</b> <b>5</b> <b>80477991</b> <b>6</b> <b>80477996</b> <b>7</b> <b>80478934</b> <b>8</b> <b>80478935</b> <b>9</b> <b>80478936</b>	<b>3</b> <b>4</b> <b>1</b> <b>1</b> <b>2</b> <b>4</b> <b>3</b> <b>2</b> <b>2</b>	<b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b> <b>COLLI</b>	<b>Getriebeteile</b> <b>21.702</b>
<b>Summe: Total</b>		<b>22,00 COLLI</b>	<b>21.702,00</b>
<b>16 Anweisungen des Absenders</b>		<b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b> von _____ bis _____ km	
<b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b> <b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>		<b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>	
<b>19 Kfz Anhänger Fahrer</b>	<b>Amtliches Kennzeichen</b>	<b>Nutzlast in t</b>	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
 Carl-Benz-Straße 23  
 71634 Ludwigsburg  
 Telefon (0 71 41) 24 51-0  
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
 Amtsgericht: Ludwigsburg  
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
 Konto: 0501540600  
 BLZ: 604 800 08  
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
 SWIFT: DRESDEF604